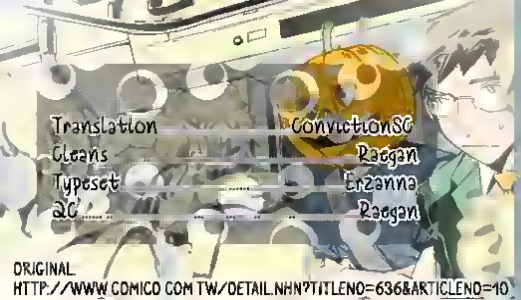


Träumerei Scans

presents

Let's Take the Train Together

Shall we? STOP #37.5



NEW YEAR DAY 3
NOISY NOISY
SO WE HAVE TO VISIT LONGSHAN TEMPLE TOO...
ISN'T IT ENOUGH TO JUST PRAY AT XINGTIAN TEMPLE?
WE'RE GOING SHOPPING AFTER PRAYING AT LONGSHAN TEMPLE.
NOISY NOISY
Xingtian Temple's just for career stuff
I'LL JUST SKIP SHOPPING AND GO HOME AFTER PRAYING THEN.
NOISY NOISY
I want to go to Ximending
We'll head over after shopping at the mall
THAT'S RIGHT.
I SHOULD SEND A GREETING TO YUCHEN.
Happy new year
BEEP BEEP
OH, IT'S TINGYU.
I'm headed to work.
Must be tough
I just finished praying at Xingtian Temple with my family
We're going to Longshan Temple now
Waiting for the train
What a coincidence, I'm on the train too
Which station are you guys at?
Zhongxiao Xinsheng
HUH?
BEEP BEEP
TL Note: The Chinese New Year celebrations traditionally last for 15 days, and different temples have different 'niches' so to speak – some have deities for love and marriage, others for academics and career, etc
shall we?
shall we?
LET'S TAKE THE TRAIN TOGETHER
SPRING FESTIVAL... [CHINESE NEW YEAR'S SO FRUSTRATING.]
TL Note: Spring Festival (春節) is an alternate name for the Chinese New Year (農曆新年).
TRAIN STOPPING-!
WALKING...
ZHONGXIAO XINSHENG, ZHONGXIAO XINSHENG.


Please transfer to the Zhonghe-Xinlu line.
Noisy noisy
Walking...
Beep beep
Empty
Beep beep
We're on the train
Oh...
Reunion dinner on New Year's Eve with his mum, stepfather and his kids
Chen Chen, welcome home
What's-his-face
Happy new year, uncle
What's-her-face
What's-his-face
Happy new year
I'm supposed to be your brother...
Beep beep
I felt like a complete outsider during the dinner
Chinese New Year's so frustrating.
Next station, Zhongxiao Dunhua.
Beep beep
TL Note: Reunion dinner on CNY Eve holds special meaning as entire families gather round to usher in the new year, so it's especially saddening to feel like an outcast. Kind of like being a loner on Christmas while everyone else is huddled warmly at home
Beep beep
Tingyu, you're going hiking with the relatives tomorrow, right?
Umm, I have something on...
Beep beep
Day 2 visiting his maternal relatives
My son's now an assistant manager
When are you getting married?
Tingyu, where's your girlfriend?
The same thing's going to happen all over again... I don't want to go...
Beep beep
Chinese New Year's so frustrating.
Beep beep
TL Note: CNY = annual existential crisis nightmare. I'm speaking from experience. T-T
Ring
Ring

Thank you, happy new year

See you again on the way to work

RRRR...

SUNDAY

OH, ZIQIANG? HAPPY NEW YEAR!

HAPPY NEW YEAR, BOSS MAN! HAPPY VALENTINE'S DAY TOO!

ARE YOU COMING BACK TO TAIPEI? THAT'S PRETTY SOON.

I HAVE TO SPEND VALENTINE'S WITH MY DATE.

ARE YOU GONNA BE HOME, BOSS MAN? I'LL BRING OVER SOME SOUVENIRS.

CLOSING

Dad, mum, I'm going!

I'M HEADED OUT RIGHT NOW. YOU'RE TOO KIND.

MY MUM SAYS I HAVE TO,

I WANTED TO DROP BY WHILE ALONG THE WAY TO MY DATE'S PLACE.

WHY DON'T I GO OVER INSTEAD,

IS YUCHEN AROUND? IS HE GOING TO BE OUT?

HEY, ARE YOU GONNA BE OUT? CAN BOSS MAN COME OVER TO PICK SOMETHING UP?

WHATEVER...

SURE.

BOSS MAN, HE SAID, "NO PROBLEM, I'LL BE WAITING, BABY."

KAI KOU, I WHISPER TO MY WRISTS BUT... NOT JOANNA... DREAMS OF MY MAN

DING! DOORS OPENING!

ELEVATOR

NOPE, HE NEVER SAID THAT, HAHAHA.

TL Note: dude do you write confes of them in your room

LET HIM KNOW I'LL BE THERE IN A BIT.

Next stop to be continued...



WE NEED

JPN TRANSLATOR FOR MIKADO NO SHIHOU


Calling for help!
We need you for faster releases!
Know some Korean, Japanese, or Chinese? Have some knowledge in Photoshop? Know how to redraw manga and webtoon? We need your help! For faster releases, we need more available staff, so please head over to our blog page <[illegible].blogspot.com> and apply today!